

Portraits: From Colour to Black & White

Collection de portraits au départ en couleur, « passés » en noir et blanc. Un texte vient quelques fois en support de l'image pour donner un contexte particulier.

* * *

Verzameling portretten aanvankelijk in kleur, « overgegaan » naar zwart-wit. Soms ondersteunt en tekst de afbeelding om een bijzonder context te geven.

* * *

Collection of portraits initially in color, “passed” to black and white. Sometimes a text supports the image to give a particular context.

* * *

Colección de retratos inicialmente en color, “pasados” al blanco y negro. A veces un texto apoya la imagen para dar contexto.



Childs





Ils sont la continuité de nous-mêmes. Aux parents de faire en sorte qu'ils s'épanouissent et deviennent les personnes responsables de demain.

* * *

Ze zijn de continuïteit van onszelf. Het is aan de ouders om ervoor te zorgen dat zij floreren en de verantwoordelijke mensen van morgen worden.

* * *

They are the continuity of ourselves. It's up to parents to ensure that they flourish and become the responsible people of tomorrow.

* * *

Son la continuidad de nosotros mismos. Depende de los padres asegurarse de qué prosperen y se conviertan en las personas responsables del mañana.



Henri le penseur -
Henri the thinker -
Henri de denker -
Enrique el
pensador



Odette en haar zus



Friends

Parce que c'était eux, parce que c'était Françoise. Les vrais amis c'est lorsqu'on les confond avec la famille.

* * *

Omdat zij het waren, omdat het Françoise was. Ware vrienden zijn wanneer we ze verwarren met familie.

* * *

Because it was them, because it was Françoise. True friends are when we confuse them with family.

* * *

Porque fueron ellos, porque éra Françoise. Los verdaderos amigos lo son cuando los confundimos con la familia.

Familie Schellemans -->



Nadette op
haar best

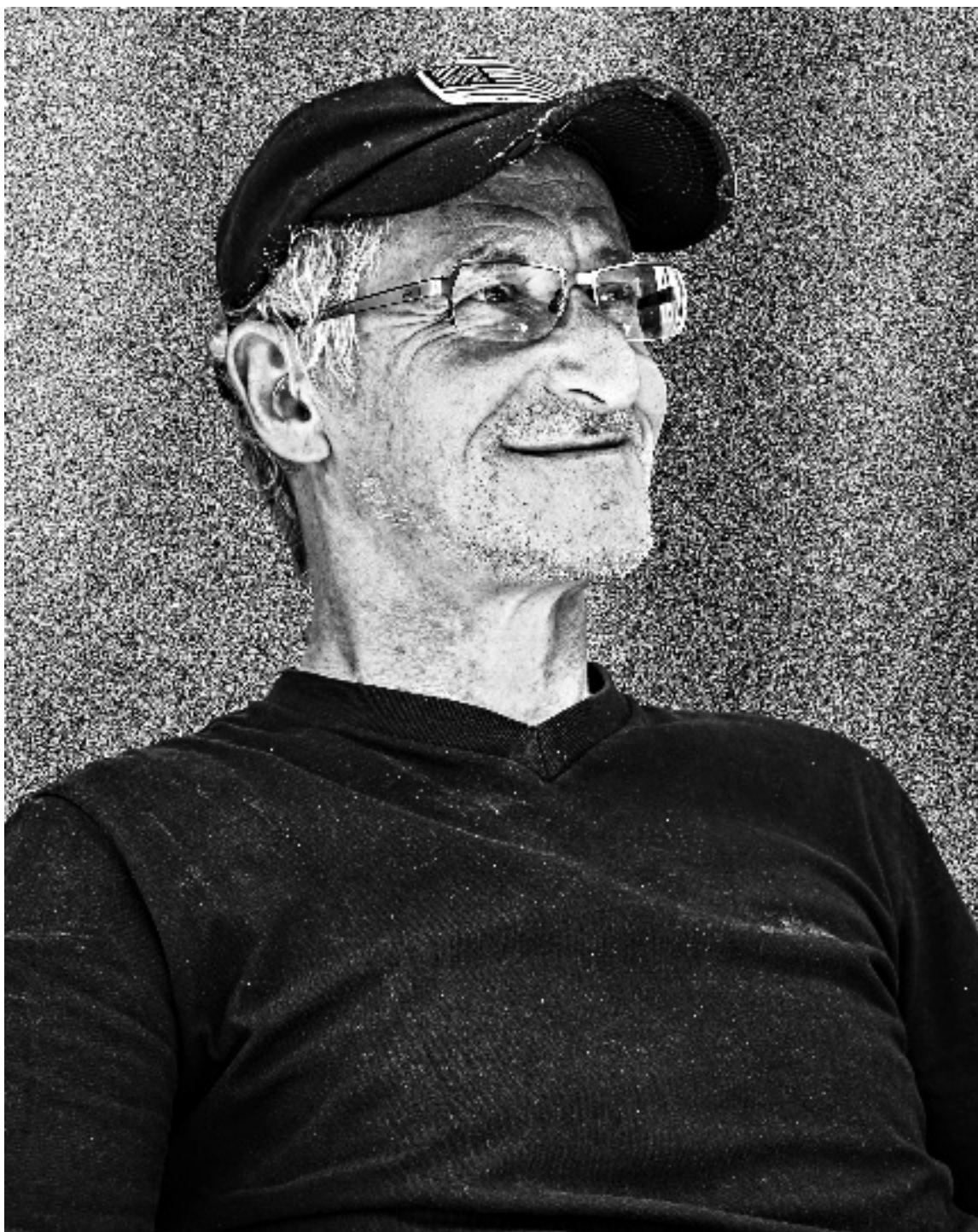




Ann avec / met / with / con Françoise



Ann & Ludo



Het souvenir van een vriend oproepen is zijn afwezige aanwezigheid koesteren. Het is zijn stem horen in de stilte. Het is de herinneringen aan mooie momenten samen. Het is de eindeloze terugkeer in het geheugen van gedeelde tijden waaraan het hart de immortaliteit verleent.

* * *

To summon the souvenir of a friend is to cherish his absent presence. It is hearing his voice in the silence. It is the memories of beautiful moments together. It is the endless return in memory of shared times to which the heart grants immortality.

* * *

Invocar el recuerdo de un amigo es apreciar su presencia ausente. Es oír su voz en el silencio. Es el recuerdo de bellos momentos juntos. Es el interminable retorno en la memoria de tiempos compartidos a los que el corazón concede inmortalidad.

* * *

Le souvenir, c'est la présence dans l'absence, c'est la parole dans le silence, C'est le retour sans fin d'un bonheur passé auquel le cœur donne l'immortalité. (Henri Lacordaire)

Family

La famille c'est comme les branches d'un arbre; nous grandissons tous dans de différentes directions, mais nos racines sont les mêmes.

Familie is als de takken van een boom; we groeien allemaal in verschillende richtingen, maar onze wortels zijn hetzelfde.

Family is like the branches of a tree; we all grow in different directions, but our roots are the same.

La familia es como las ramas de un árbol; todos crecemos en direcciones diferentes, pero nuestras raíces son las mismas.



The boys:
Il y a longtemps - Lange tijd geleden - Long
time ago - Hace mucho tiempo



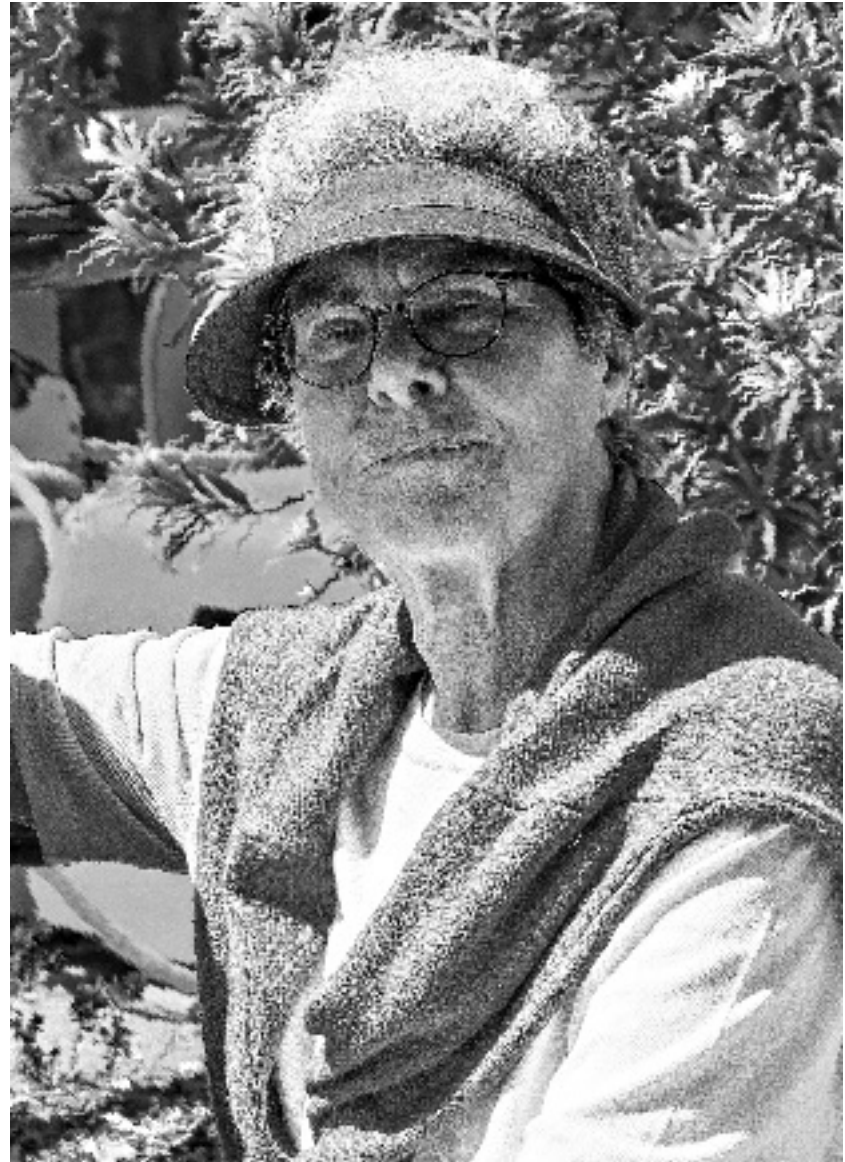
The boys:
Maintenant - Nu - Now - Ahora





La Mère- De Moeder

The Mother - La Madre





Cousines - Nichten -
Cousins -Primos

Another one
a bit crazy





une cinquantaine de
jours avant le 15
février 2010 ...

* * *

Ongeveer vijftig dagen
15 februari 2015 ...

* * *

About fifty days
before February 15,
2010 ...

* * *

Unos cincuenta dias
antes del 15 de
febrero de 2010 ...



Cousin Marc



les deux
Soeurs

de twee
Zussen

the two Sisters
las dos Hermanas





La soeur et son époux - De zus en haar
man - The sister and her man - La
hermana y su marido



Mamy

Not one of my pictures

Ma chère petite Nonna, c'est moi, ton petit Jésus, comme tu m'appelais.

Je crois que je parle pour toute la famille quand je dis que tu nous manques énormément. Ton rire et ton sourire nous manquent. Ta chaleur et ton amour nous manquent. Même quand tu rajoutais dans nos assiettes encore plus de pâtes alors qu'on avait clairement déjà terminé parce que tu trouvais que nous avions trop maigri. Ça nous manque aussi.

Quels bons moments nous avons vécu avec toi. Les fêtes de familles et les bons plats. Tes câlins avec notre petit chien Ollie. Tes conversations avec l'écureuil dans le jardin.

J'ai toujours apprécié que vous avez accueilli Roxy à bras ouverts.

Ça me fait mal au cœur de devoir dire au revoir à mes grands-parents. Mais je retiens les bons souvenirs pour toujours.

Fait bonjour à Nonno. J'espère que vous êtes encore heureux ensemble là où vous êtes.

Benjamin

† 2023





Nonno († 2020) &
Nonna

Not one of my pictures



Hector († 2022):
Ami de la famille - Vriend van de familie -
Friend of the family - Amigo de la familia

People

Nous naissons seuls et nous mourons seuls. Entre ces moments, nous cherchons des connections avec les autres. Cela mène parfois à une véritable amitié. Parfois à l'amour. Plus souvent, cela mène à de simples rencontres plus ou moins longues.

* * *

We born alone and we die alone. Between those events we are looking for connections with others. Sometimes it leads to true friendship. Occasionally to love. But often it simply leads to encounters more or less long.

* * *

We worden alleen geboren en we sterven alleen. Tussen deze feiten zoeken we connecties met anderen. Soms leidt dit tot echte vriendschap. Soms liefde. Vaak leidt dit simpelweg tot samenkomsten min of meer lang.

* * *

Nacemos solos y moromos solos. Entre estos eventos buscamos conexiones con otros. A veces esto conduce a una verdadera amistad. A veces amar. En la mayoría de los casos, esto simplemente conduce a encuentros mas o menos largas.



Galleries de la Reine - Bruxelles



**Ecole de
photographie et de
techniques visuelles
Agnès Varda:**

Divers(es) Etudiant(e)s
- Diverse studenten -
Various students -
Varios estudiantes.

Cloé



Gilles



Ollie



Rosanna



**Autres gens - Andere mensen - Other
people - Otra gente**



Sitting Grandpa



March for the
climate



The nun and the
purse